

Einverständniserklärung bei Kauf einer DVD oder Blu-ray Disk der Japanischen Schule Karlsruhe e.V.

カールスルーエ日本語学校からの DVD および Blu-ray ディスクの購入の際の同意書

Wir möchten Sie bitten, dass Sie mit Fotos oder Film von anderen Kindern/Eltern aus der Japanische Schule Karlsruhe e.V., die auf dieser DVD oder Blu-ray Disk erhalten sind, verantwortlich umgehen. 購入した DVD および Blu-ray ディスクから得た、日本語学校の他の子供/保護者の写真、または動画は責任をもって扱うことをお願いします。

Die Fotos dienen ausschließlich dem privaten Gebrauch und dürfen nicht veröffentlicht werden. Die Veröffentlichungsrechte für diese Fotos liegen bei der Japanischen Schule Karlsruhe e.V. それらの写真の使用は私的な目的のみとし、公表は許可されていません。その公表権利は日本語学校にあります。

Sie verstoßen gegen das Recht am Bild, wenn Sie Bilder von fremden Kindern/Eltern, die auf den erhaltenen DVD oder Blu-ray Disk sind, veröffentlichen. 受け取った DVD 及び Blu-ray ディスクからの他の子供/保護者の写真を公開することは、肖像権侵害にあたります。

Ich bin mit der Erklärung einverstanden und bestätige dies mit meiner Unterschrift.
以上のことを理解し、ここに署名いたします。

Unterschrift der Eltern 署名 _____

Datum 日付 _____